

<<赫兹列散文精选>>

图书基本信息

书名：<<赫兹列散文精选>>

13位ISBN编号：9787544622684

10位ISBN编号：7544622681

出版时间：2011-6

出版时间：上海外教

作者：赫兹列

页数：443

译者：潘文国

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<赫兹列散文精选>>

### 内容概要

《赫兹列散文精选（英汉对照）》将原文与译文对照排版，方便读者阅读揣摩。

译文部分穿插名家对译文的评点。

评点从词、句的翻译方法、翻译效果、译语特点、译者用意、译者风格等方面出发，全面指点学生对照阅读原文和译文，细心体会翻译过程，体会译者如何平衡准确性与灵活性，如何使译作风格与原作风格保持一致，等等；当然，评点也指出了译作中可供商榷之处，与读者探讨。

评点旨在让读者在揣摩、比较和思考中提高自己的翻译水平和鉴赏能力。

对于小说、戏剧等长篇作品，更是请评点者做了全面评介，包括原作的写作特点、语言风格、在我国的接受情况、译者翻译时的心路历程、译者的翻译原则、翻译风格等等，可以帮助学生更好地理解原作和译作。

本书除供翻译专业学生研读之外，也可供英语专业本科生和其他翻译爱好者参考使用。

<<赫兹列散文精选>>

书籍目录

人生?杂感

- 1.人生众相录
- 2.约翰牛之性格
- 3.青年人的永不衰老之感
- 4.告别随笔
- 5.论过去与未来
- 6.论小大之事

文学?艺术

- 1.说韵味
- 2.作画之乐
- 3.为什么艺术不会进化?

4.论莎士比亚

5.诗人初晤记

治学?休闲

1.论平实之体

2.文人之谈吐

3.饱学者无知论

4.论天才

5.论读旧书

6.论独居

7.独游之乐

作家手眼，译家风韵（代跋）——写在《赫兹列散文精选》评点后

<<赫兹列散文精选>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>